

## YHA 美荷樓青年旅舍設施使用守則

### Rules & Regulations for the use of facilities of YHA Mei Ho House Youth Hostel

1. 旅舍設施租用時間為早上九時至晚上十時。每次租用最少連續兩小時。  
The rental hours of the facilities is from 9:00am to 10:00pm daily. A minimum of 2 consecutive hours for each booking.
2. 多用途室最多可容納 60 人。  
The maximum capacity of the Function Room is 60.  
平台花園最多可容納 20 人。  
The maximum capacity of the Hideaway is 20.
3. 賓客須由租用者陪同下方可使用旅舍設施，而租用者必須年滿十八歲。  
Guests are only permitted to use the hostel facilities when accompanied by the hirer, which must be aged 18 or above.
4. 十二歲以下之小童必須由監護人陪同。  
Children below the age of 12 must be accompanied by their guardians.
5. 租用者必須親身或電郵到 YHA 美荷樓青年旅舍辦理預訂手續，恕不接受電話預訂。預訂一經確認，不得以任何理由取消或更改，所繳付之費用亦不設退還。使用旅舍設施前，租用者必須出示有效場地使用證方可進入場地。  
Reservations of the hostel facilities must be made at the G/F reception at YHA Mei Ho House Youth Hostel in person or by email. Telephone reservation would not be accepted. Once your reservation is confirmed, no changes or cancellations are permitted and all reservation fees are non-refundable. A valid payment receipt should be presented before using the hostel facilities.
6. 租用超時者須即時支付每小時額外租用費，不足一小時亦作一小時計算。  
Any overtime will incur an extra charge per hour. A duration less than an hour will be counted as one hour.

7. 嚴禁在旅舍範圍內吸煙或賭博。  
Smoking & gambling games are strictly prohibited in the hostel area.
8. 請勿攜帶寵物進入旅舍範圍(導盲犬除外)。  
No pets, except guide dogs, are allowed in the hostel area.
9. 請勿隨意搬動場內設備，並於使用設備後放回原處。租用者亦須保持場地整潔，並於交還場地前自行清理。  
Do not relocate the equipment inside the hostel facilities unless with permission. Please return all used equipment to the original positions and keep the place clean.
10. 若租用者直接或間接損毀場地、遺失租用之設施或物品，YHA 美荷樓青年旅舍有權向使用者索取因上述引致之一切損失及賠償。  
The hirer should be held liable for any loss or damage of the equipment and/or facilities of the Function Room.
11. 租用者必須自行負責其財物之安全，YHA 美荷樓青年旅舍概不負責租用者及其他使用者財物之遺失或損毀。  
Please care for your own belongings. YHA Mei Ho House Youth Hostel will not liable for any loss or damage of personal belongings.
12. YHA 美荷樓青年旅舍有權隨時預留場地作維修、清潔及安排活動用途，而上述用途將被優先處理。  
YHA Mei Ho House Youth Hostel reserves the right to take priority bookings for facility maintenance, cleaning or other purposes.
13. 如天文台發出八號或以上烈風或暴風訊號或黑色暴雨警告訊號，旅舍設施將暫停開放。租用者須於七天內以電郵或親身前往 YHA 美荷樓青年旅舍接待處辦理更改日期手續。  
If the Tropical Cyclone Warning Signals No.8 or above or the Rainstorm Black Warning Signal is hoisted, the hostel facilities will be closed. The hirer should make the postponement arrangement via Email or visit YHA Mei Ho House Youth Hostel reception in person within 7 days.

14. 如租用者所舉辦之活動為公眾活動，須全權負責有關的牌照申請以及相關保險，YHA 美荷樓青年旅舍則無須承擔任何法律責任。

All users who are organizing public events in the hostel facilities must be responsible for the application of related licenses and purchase of public insurances. YHA Mei Ho House Youth Hostel shall not bear any legal liability for problems arising from the above issues.

15. YHA 美荷樓青年旅舍職員有權向場地租用者要求提供活動詳細內容及流程，如 YHA 美荷樓青年旅舍有合理懷疑租用者所舉辦之活動可能觸犯香港特別行政區有關法例、或與香港青年旅舍協會營運理念有任何抵觸，YHA 美荷樓青年旅舍有權於任何時間拒絕其申請而不作任何賠償。

YHA Mei Ho House Youth Hostel have the right to collect the contents and rundowns of the activities. If YHA Mei Ho House Youth Hostel is in reasonable doubt that the organized events might be against the laws of the HKSAR Government, or the management objectives of HKYHA, YHA Mei Ho House Youth Hostel reserves the right to reject the application without any compensation.

16. 場地使用者必須遵守 YHA 美荷樓青年旅舍職員之指示，YHA 美荷樓青年旅舍亦保留修改上述守則的權利，而不作另行通知。

All users must comply with the instructions given by staff of YHA Mei Ho House Youth Hostel. YHA Mei Ho House Youth Hostel reserves the right to amend the above rules and regulations without prior notice.

最後更新 Latest Update: 17/08/2017